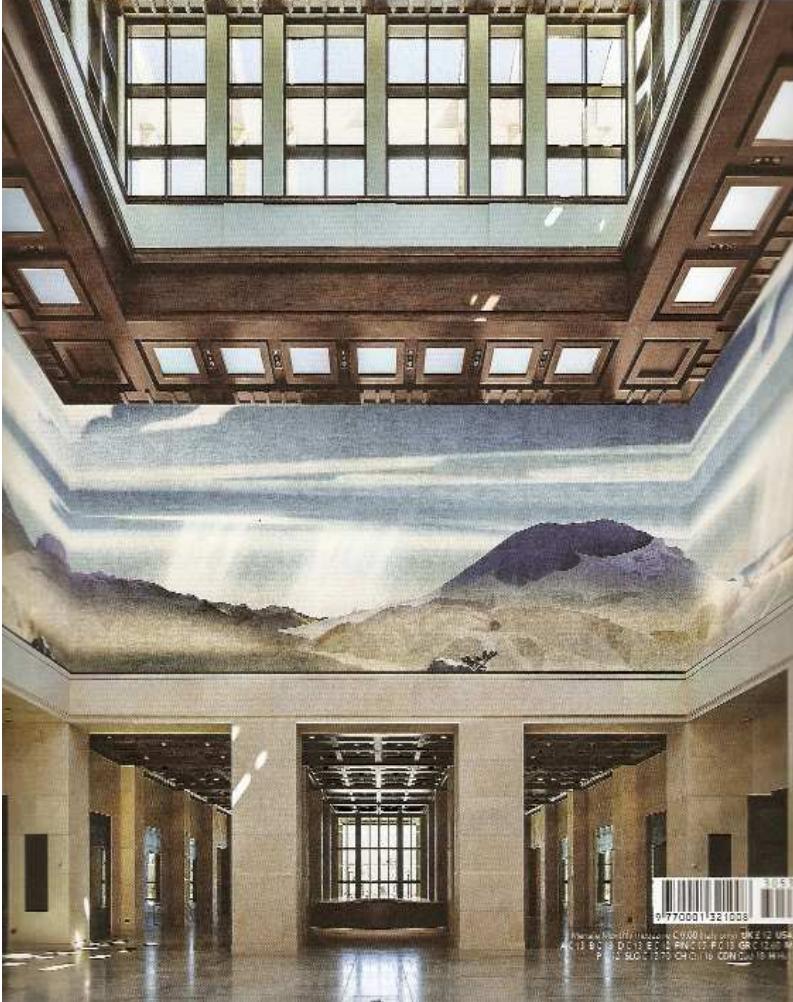


# ABITARE

STRANGER GIORGIO DIRITTI - BRUNO VAERINI - ELMGREEN & DRAGSET  
CARLA JUACADA SUSTAINABLE curated by ROTOR UL UAUUMSCHLAGER  
LUBELL - PIERRE CHABARD - HELLÉ & HARU - BJORN EHREMARK  
DFANF SIMPSON INASPETTATO - I ARCRATORIO PERMANENTE  
CHANDRA LIVIA CANDIANI - HONDELATTE LAPORTE - MARCO BIRAGHI

READING THE DESIGNED ENVIRONMENT



HONDELATTE  
LAPORTE  
ARCHITECTES  
---  
CRÈCHE  
DE LA GIRAFE  
---  
BOULOGNE  
BILLANCOURT

UN BISOGNO  
DI INASPETTATO

Nell'ambito di un quartiere residenziale nelle colline, dove ha completato le memorie di una sua figlia ormai dotta in scienze, il fratello è ricreato con la tour Horizons, solida forma un po' sottilema regalata da Jean Nouvel: insieme uno scultore che diventa un filo, gli architetti Tadao Ando e Hanihiro Laporte hanno vinto un concorso, disegnato da un comitato unanime perentorio, l'horizon, la Città dei Cieli. Con un ampio spazio in misura minimale, composta e senza orni di rivestimenti, hanno pregevoli i filoni della storia: horizon una struttura lineare, declinabile su tre volumi staccati, una sezione appoggio di altro. Tra passato e futuro non sono porticate né effetti verrazzo.

I tre volumi sono infatti il lamiera ondulata, unicamente dipinta in bianco, lissero. Ripetuta agli edifici circostanti, il centro per l'infanzia esige di dare un senso di contenimento, o più richiamando le campanilistiche architetture presenti nel quartiere come i terrazzamenti o le sovrastrutture di piani, può far fiorire un complesso composito, connette funzionalità con connivenza. In emergere la rocciastra lineare elettrificata sono alcuni elementi che si sembrano cementata in questo angolo del sobborgo parigino. Una grata già finita, attaccata ai piloni, segnala già assolutamente il nuovo centro per l'infanzia. Nel volume a sinistra del cortile d'ingresso si innalzano gli archi intrecciati dalla sagoma, che si inseriscono nel corpo superiore dell'edificio. Dalla grata, la cui linea sembra avere soluzioni anche a testa, il corpo, rotato, alla vista dal basso, è ospitato in un perduto borgo di antichi giochi. La scena è quasi un'annone sogno, affacciata a un'interrata dello stravagante prototipo dell'architetto. Ricorda le sculture di Billie Holiday, altre sculture popolari finte di piani bianchi, una sorta di coccole con lunga un metro di controllo, mentre al centro un enorme scultore respi polare di ergo e di apertura alla balaustra del livello superiore. L'architettura sembra convivere con il mondo antico, una sorta di motocross nella giungla urbana che mette i bambini e i giovani a contatto. Queste sculture in calcestruzzo si armonizzano in un'azione simbolica anche con il grande bustamento della Tour Horizons, inserito in un'area di storia geologica continua a essere del tempo. Tanto la storia quanto il monumento



*Papuania* philippinensis has a maximum elevation of 1000 m asl at which it is at home. *Cathartes* is also at home throughout the island. *Threskiornis* is more or less restricted to coastal areas, while *Platalea* is found in the interior.



**Stile allo gigantecca** grotta che segna  
l'inizio della strada sono presenti  
un grande orso branco e una cornice  
di roccia, appena dell'Acqua Artificiale.  
In fondo, che fuori, sono anche il banchetto  
della Telaio Hotel.

In addition to the gigantic profile that makes the entrance to the nursery school, the structure also contains a large play tower and a colony of ladybugs, all of which are the work of the Alpine architect Lechner, which also

#### A NEED FOR THE UNEXPECTED

Amidst the bonyfety of a bird-new and densely populated building, which has erased the memories of working class Paris, something partly stored by the Tour Horizons, a solid office block with a design by Jean Nouvel, that has involved stacking three different buildings one on top of the other. The architects Bertrand Hillairet and Mathieu Laporte have won competition and designed and constructed a new childcare centre, the Crèche du Grelle. Through an effort they have minimization, simplicity and a sense of humour the architects have designed, next to the Tour Horizons, a linear structure that can easily be overlooked. The building consists of three staggered volumes - one on top of the other. These three slices generally provide zones and terraced levels. The three volumes are clad in sheets of corrugated iron and painted all in white. In comparison with surrounding building, the childcare centre seems to be of moderate dimensions and, while recalling architectural characteristics of the neighbourhood such as the tiling and the superimposition planes, sets out to form a simple, compact, functional and yet surprising complex. The linear regularity of the tiling is broken down by a number of elements that seem to belong more to an adventure playground or a park. A desire to tell stories seems to have contaminated design process. A child's need for fairy-tales and seems to have given concrete and monumental form to this notion of the Paris suburb. A lemon-yellow graffiti, 20 storeys high, playfully marks this new childcare centre. The graffiti's leg is spread under this overhang, entering the entrance courtyard, while its body seepers into the projecting part of the building on the street, the graffiti only seems to have legs, neck and head. The body concealed from sight below, housed in a large terrace silhouetted. The sober and almost nondescript shape of the building is



introduced by the whimsical profile of this concrete animal. The giraffe is not the only sculpture in the nursery school on the ground floor, a colony of ladybirds climbs along a boudoir wall, walls on the first floor are enormous while polar bears stand on its hind feet and leans on the balustrade of the level above. The architecture seems to coexist with the animal world, as a sort of metaphor for an urban jungle that invites children to live out their dreams. These concrete sculptures also sit in and find support from the great base of the Tour Horus building, its dark and massive bulk looking like geological materialised and hollowed out by time. Until the sculptures and the base are the work of the Ateliers Artistiques du Béton, a company specialising in thermal decorations and fountains. So the aim of the project is not only to ensure the functional efficiency of a school, but also to give visible expression to a child's dream of encountering the unexpected and being able to experience it as if in a personal manifesto. The dimensions of the works underline the scale of the building and its relationship to the surrounding environment.

surrounding landmarks, something rather laughable with respect to the surrounding buildings; are ways of bringing the spaces inside the children's central On their way, in the little guest houses have to pass between the legs of the majestic granite walls, on the first to have to rock with a bear that wants to enter from the balcony. These are effects that generate surprise, but also shape individual spaces, connect the inside and the outside. The center has 60 beds little guests, as well as a nursery for 20 children, the more sheltered zones devoted to sleep areas settings intended for play by large expenses of opening onto the terrace, which are turned into additional spaces for play. The approach to energy is very important; the building has obtained the "Zero Energie Gebäude" certification thanks to its zero consumption of power from external sources. The concrete structure insures minimal energy loss and a high thermal inertia. Geothermal and solar are utilized for the (under)floor heating and hot water what allows a great energy autonomy.

